



Jaume Boronat

# GATA DE GORGOS

VALENCIÀ  
ESPAÑOL  
ENGLISH  
FRANÇAIS



Pablo Mulet



[www.turismegata.com](http://www.turismegata.com)



#VisitaGata  
Un poble de portes obertes

# TELÈFONS D'INTERÈS



**AJUNTAMENT**  
Duquessa d'Almodòvar, 3  
965 756 089  
www.gatadegorgos.org



**POLICIA LOCAL**  
C/ Duquessa d'Almodòvar, 3  
965757432



**GUARDIA CIVIL**  
C/ Penyó  
965756055



**TOURIST INFO GATA**  
C/ Duquessa d'Almodòvar  
965757317



**CENTRE DE SALUT**  
Avda. Les Sorts S/N  
966429670  
Urgències: 966429675



**HOSPITAL COMARCAL**  
965787012



**BIBLIOTECA PÚBLICA**  
965757872



**CREAMA**  
965756263



**SERVEIS SOCIALS DE GATA**  
965756549  
Info. Maltrato a la mujer: 016



**AIGÜES POTABLES (SOLGATA)**  
965756487



**OFICINA DE CORREUS**  
965756053



**ESCOLA DE PERSONES ADULTES (EDIFICI POLIVALENT)**  
965756592

# DADES D'INTERÈS



**VA** Gata de Gorgos forma part de la comarca de la Marina Alta, al Nord-est de la província d'Alacant. Es troba situada a 80m d'altitud i a 8 km de la costa Mediterrània.

**ES** Gata de Gorgos forma parte de la Comarca de la Marina Alta, al Noreste de la provincia de Alicante. Se encuentra situada a 80m de altitud y a 8 km de la costa Mediterránea.

**EN** Gata forms part of the region, Marina Alta, northeast of the province of Alicante. It is located at 78m above sea level and 8 km from the Mediterranean coast.

**FR** Localisé dans la belle région de la Marina Alta, Gata de Gorgos se trouve au Nord-est de la province d'Alicante, à 78m d'altitude et à seulement 8km de la Méditerranée.

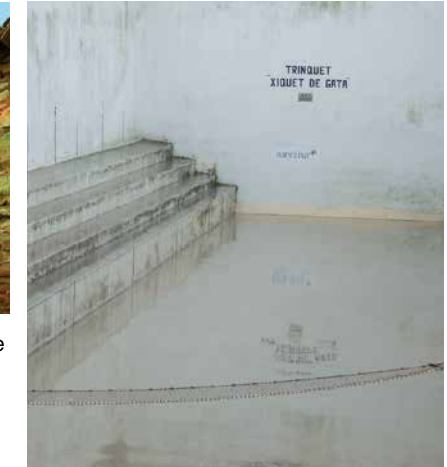


**VA** El municipi és travessat per la N-332, de fàcil accés per la AP-7. A 80 km d'Alacant i 100 km de València. Compta amb una línia regular d'autobusos amb connexions als punts més importants de la província. També tenim parada de tren que uneix la Costa Blanca des de Dènia a Alacant.

**ES** El municipio es atravesado por la N-332, de fácil acceso por la autopista AP-7. A 80 Km. de Alicante y 100 Km. de Valencia. Cuenta con una línea regular de autobuses con conexiones a los puntos más importantes de la provincia. También tenemos parada de tren que une la Costa Blanca desde Dénia a Alicante.

**EN** The national road, N-332 passes through the middle of the town and it is easily accessible using the AP-7 motorway. At 80 km from Alicante and 100 km from Valencia. It has regular bus connections to the most important parts of the province. It also has train stop, linking the Costa Blanca from Denia to Alicante.

**FR** Il est convenablement accessible en voiture et autocar par la route N-332 et l'autoroute de péage AP-7. Les villes d'Alicante et Valencia se trouvent à 80 et 100km de notre village et comptent avec des aéroports internationaux. Le train touristique Denia-Alicante offre un paisible parcours à travers de la Costa Blanca avec, bien entendu, arrêt à Gata de Gorgos.



**VA** En Gata, es pot comprar els productes més típics de la zona, trobarà gran varietat de forns tradicionals, verduleries, carnisseries. A més, pot gaudir del nostre mercat ambulant setmanal els divendres al matí.

**ES** En Gata, se puede comprar los productos más típicos de la zona, encontrará gran variedad de hornos tradicionales, verdulerías, carnicerías. Además, puede disfrutar de nuestro mercadillo semanal los viernes por la mañana.

**EN** In Gata we also could buy more typical products. Every Friday morning take place our street market, located in Plaza Nueva.

**FR** Osez la qualité de nos produits traditionnels de notre terroir. Vous trouverez nos gourmandises les plus typiques chaque jour au sein de nos commerces : des fruits et légumes méditerranéens, la boulangerie traditionnelle, les succulentes viandes préparées fait-maison par nos bouchers... A ne pas rater : notre marché chaque vendredi !



# GATA, ORIGEN I TRADICIÓ



**VA** La imatge més tradicional de Gata la conformen: l'Església de Sant Miquel Arcàngel, l'ermita del Stm. Crist, els retaules ceràmics (sants), el llavador de la Rana, l'estació de tren, la Font de la Mata i els museus arqueològic i etnològic. També formem part de la "Ruta dels Riuraus".

**ES** La imagen más tradicional de Gata la conforman: la Iglesia de San Miguel Arcángel, la Ermita del Stmo. Cristo, Los retablos cerámicos (santos), el lavadero de la Rana, la estación de tren, la Font de la Mata y los museos arqueológico y etnológico. Formamos parte de la "Ruta dels Riuraus"



**EN** Amongst many others, the most traditional parts of Gata are made up of: the Church of Saint Micheal, the Chapel of Stmo. Cristo, the Ceramic pictures of the Saints, the old washing area the "Rana", the Train Station, the Well "Font de la Mata" and the archaeological and ethnological museums. We form a part of "La Ruta dels Riuraus"

**FR** Envie d'un peu d'histoire ? Partant de la gare, nous vous invitons à faire une balade autour l'église de San Miguel Arcangel et à chercher les retables religieux présents sur des façades de quelques voisins. Jetez un coup d'œil aux musées ethno- et archéologique et plongez dans l'histoire de nos avant passés autour des beaux panoramas de la Font de la Mata et la vieille buanderie de La Rana. Nous faisons partie de "La Ruta dels Riuraus"

# DIRECTORI



**Església Sant Miquel Arcangel**  
Plaça de l'Església.  
S.XVII



**Cases Senyorials**  
C/ La Bassa i C/ Signes



**Ermita Santíssim Crist**  
S. XVIII Any 1762



**Creu de Tosca**  
Carretera Xàbia.  
Any 1944



**Estació Ferrocarriil**  
C/ La Pau



**La Casa de la Lepra**



**Llavador de la Rana**



[www.rutadelsriuraus.es](http://www.rutadelsriuraus.es)



**Veles del Riu**  
Parc de la Font del Riu



**Mercat Municipal**  
Plaça Nova



**Col·lecció Museogràfica Municipal**  
Ajuntament de Gata





# PARATGES ENTRE MAR I MUNTANYA



**VA La Font de la Mata:** Situada a 3'5 km, aquesta font pren el seu nom de l'arbut centenari que veus entre les roques. El lentiscle i la font han donat aigua i ombra a animals, pastors i llauradors des de l'època musulmana.

**ES La Font de la Mata:** Situada a 3.5 km, esta fuente toma el nombre del arbusto centenario que ves entre las rocas. El lentisco y la fuente han dado agua y sombra a animales, pastores y labradores desde la época musulmana.

**EN The well, "Font de la Mata":** Is located at 3.5 km from the town. It is named from the centennial bush that you see between the rocks. The mastic tree and the font gave water and shade for animals, shepherds and farmers in the Muslim era.

**FR A seulement 3,5 km du centre-ville se trouve la source de la Font de la Mata.** Mata étant le nom valencien pour le centenaire lentisque qui poussant entre les roches offrait de l'ombre et l'eau fraîche aux paysans, les bergers et leur animaux.



**VA Mirador de les Coves Roges:** Aquest mirador es troba en una de les parets que emmarca el riu Gorgos. Des d'ací observem la totalitat del poble, el barri del Arraval, i de fons el P.N. del Montgó.

**ES Mirador de les Coves Roges:** Este mirador se encuentra en una de las paredes que enmarca el río Gorgos. Desde aquí observamos la totalidad del pueblo, el barrio del Arraval, y de fondo, nuestro P.N de El Montgó.

**EN Lookout point Red Caves:** This viewpoint over looks the dry river bed of the river Gorgos. From here we can see the whole town, the neighborhood of Arraval and in the background, the Natural Park, El Montgó.

**FR Ce belvédère se situe dans un des murs qui forment la rivière Gorgos.** Localisez le quartier de l'Arraval et notre parc naturel de la montagne Montgó.



**VA Paratge de la Rana:** Un dels llocs més emblemàtics de Gata. Descobrirem, dos pous, un molí de vent, la font i l'antic llavador. En l'actualitat s'utilitza com a sistema de regadiu dels horts més propers.

**ES Paraje de la Rana:** Uno de los lugares más emblemáticos de Gata. Descubriremos dos pozos, un molino de viento, la fuente y el antiguo lavadero. En la actualidad se utiliza como sistema de riego de los huertos más cercanos.

**EN Old washing area "La Rana":** One of the most emblematic places of Gata. Here you will discover two wells, a windmill, a fountain and the old washing area. Today it is used to irrigate nearby orchards.

**FR Un des endroits le plus importants dans l'histoire de notre village. A ne pas rater :** l'ancienne buanderie, les puits, le moulin à vent et la source. Aujourd'hui, il sert comme système d'irrigation aux vergers des alentours..



**VA Parcs d'escultures contemporànies (Arraval i Font del Riu):** Al costat de la vorera esquerra del riu Gorgos, en els parcs del Arraval i de la Font del Riu, es troba aquest museu a l'aire lliure, format per diverses escultures permanents. Ideal per a passejar al capvespre al costat de les façanes de colors.

**ES Parques de Esculturas Contemporáneas (Arraval y Font del Riu):** Junto a la orilla izquierda del río Gorgos, en los parques del Arraval y de la Font del Riu, se encuentra este museo al aire libre formado por varias esculturas permanentes. Ideal para pasear al atardecer junto a las policromadas fachadas.

**EN Parks with contemporary sculptures (Arraval and Font del Riu)** These can be found on the banks of the river Gorgos, these open-air museums consists of several permanent sculptures which are ideal for strolling around at sunset.

**FR Vers la tombée du jour, on vous propose une balade au parc de la rivière Gorgos en admirant l'expo permanente de sculptures contemporaines et l'ensemble de façades polychromées de nos voisins.**



# GASTRONOMIA LOCAL, UNA CUINA CASOLANA I TRADICIONAL

**VA** En l'actualitat disposem de més de 20 bars i restaurants on podem degustar d'unes sabroses tapes a l'hora de l'aperitiu com: pilotes de putxero, sang amb ceba, mandonguilles, magre guisat... Quant a plats tradicionals, els nostres visitants també podran degustar les múltiples versions de la paella, fideuades, arrossos al forn, arrossos caldosos, carns a la brasa i peixos. No sabràs per on començar!!

Quan parlem de postres i dolços, la beguda que més ens caracteritza és la mistela, obtinguda del nostre raïm de moscatell. La pansa, la qual es pot menjar de diferents maneres, amb bestuit, coques de panses i ametles... Tot aquests productes els trobarem en els forns tradicionals

**ES** En la actualidad disponemos de más de 20 bares y restaurantes donde podemos degustar de unas sabrosas tapas a la hora del aperitivo como: pelotas de puchero, sangre encabollada, albóndigas, magro guisado... En cuanto a platos tradicionales, nuestros visitantes también podrán degustar las múltiples versiones de la paella, fideuás, arroces al horno, arroces caldosos, carnes a la brasa y pescados. ¡¡No sabrás por donde empezar!!

En cuanto hablamos de postres y dulces, la bebida que más nos caracteriza es la Mistela, obtenida de nuestra uva de moscatel. La uva pasa, la cual se puede comer de diferentes maneras, con bizcocho, cocas de pasas y almendras... Todos estos productos los encontraremos en los hornos tradicionales.

**EN** We have over 20 bars and restaurants in Gata, where you can taste some delicious tapas such as; Meatballs wrapped in cabbage traditionally named "Puchero", blood & onions, typical meatballs, stewed pork in tomato... As for traditional dishes, visitors can enjoy the many versions of paella, fideuá, baked rice, rice stews, grilled meats and fish. You won't know where to start!! High quality traditional butchers and homemade sausages and cured meats can also be bought.

When we talk about desserts and sweets, the drink and sweets, the drink that most distinguishes us is the Mistela, a sweet desert wine that comes from our local Muscat grape. We also traditionally produce raisins, which can be eaten in many different ways, in cakes, with almonds... All this products can be found in the traditional ovens.



**FR** Nous sommes fiers de nos plus de 20 cafés et restaurants. Nos tapas traditionnelles sont le must à l'heure de l'apéro: Goutez les pilotes de pu txero (boulettes de viande en soupe), sang amb ceba (sang condensée aux oignons), albóndigues (petites boulettes en sauce), magre guisat (dés de viande de porc en sauce). Ne ratez pas nos plats de résistance! Paella, fideuá, arròs al forn (plat de riz cuisiné au four), arròs caldós (riz en soupe), et bien sûr des viandes et poissons préparés à la façon de nos ancêtres.

Un bon repas doit inclure un bon dessert et du bon vin. Nous privilégions le muscat dans nos vignerons et on l'utilise dans des diverses préparations: Notablement aux biscuits ou bien aux coques and panses (cakes aux raisins et/ou aux amandes). Le dessert, toujours accompagné un délicieux petit verre du vin doux Mistela. Amants des traditions, on y trouve chaque jour ces trésors chez notre boulanger!

# BERENARET DE PASQUA

**VA** És l'event gastronòmic més important de la localitat. Se celebra el següent diumenge després de la Setmana Santa, y està organitzat per diverses associacions culturals de Gata.

A banda de menjar aquest plat típic, els assistents gaudeixen de concerts de música en directe, balls de danses tradicionals i cercavila acompanyats amb la dolçaina i tabalet.

**EN** It's the most important gastronomic event in the town. It's celebrated the Sunday after Easter and is organized by different cultural associations of Gata.

Apart from eating this typical dish, participants enjoy live music concerts, performances of traditional dances and a parade accompanied by flutes and drums.

**ES** Es el evento gastronómico más importante de la localidad. Se celebra el domingo siguiente a la Semana Santa, y está organizado por diferentes asociaciones culturales de Gata.

Aparte de comer este plato típico, los asistentes disfrutan de conciertos de música en directo, bailes de danzas tradicionales y pasacalle acompañados por la dulzaina y tambor.

**FR** Événement gastronomique le plus important de notre village, il est organisé par quelques différentes associations culturelles de Gata et a lieu le dimanche qui suit a Pâques.

Mais les participants ne viennent pas seulement savourer ce petit plat à nous: des concerts en direct, les danses populaires et les marches avec des instruments traditionnels (flûtes, tambours) sont vraiment à ne pas rater!





# ARTESANIA DE GATA, EL NOSTRE SEGELL D'IDENTITAT

**VA** Des de mitjan s.XX Gata va ser coneguda per la fabricació de mobles de jonc i vímet, i per les nombroses tendes d'artesanía, cabassos i cistelleries que es trobaven en la N-332. En l'actualitat, trobem aquestes tendes en la Plaça d'Espanya i en l'avinguda Marina Alta, fent d'aquests dos punts un autèntic aparador per als turistes. A part d'aquests productes, també hi ha fàbriques de barrets, bosses de pell, cabassos de llata, fàbriques de guitarres espanyoles on el visitant pot veure el procés de la seua fabricació.

**ES** Desde mediados del s.XX Gata fue conocida por la fabricación de muebles de junco y mimbre, y por las numerosas tiendas de artesanía, capazos y cesterías que se hallaban en la N-332. En la actualidad, encontramos dichas tiendas en la Plaza de España y en la Avda. Marina Alta, haciendo de estos dos puntos un auténtico escaparate para los turistas. Aparte de estos productos, también hay fábricas de sombreros, bolsos de piel, capazos de palma, fábrica de guitarres españolas en la que el visitante puede ver el proceso de su fabricación.

**EN** Since the mid-twentieth century Gata was known for the manufacture of cane and wicker furniture, and numerous craft shops and baskets shops that were in the national road N-332. Today, we find these stores in the Plaza de España and the Avda. Marina Alta, making these two points a real showcase for tourists. Besides these products, there are also hat factories, leather bags, traditional baskets, and a Spanish guitar factory where visitors can see the process of manufacturing a traditional guitar.

**FR** Depuis la deuxième moitié du XXe Gata a été aussi connue par l'industrie du meuble de rattan et osier, ainsi que par la fabrication artisanale de paniers et cabas. Bien qu'au début on y trouvait des magasins d'osier tout le long la route N-332, aujourd'hui on privilège la Plaça d'Espanya et l'Avinguda Marina Alta comme point de référence pour les visiteurs. Découvrez aussi notre expertise dans la fabrication de chapeaux, sacs en cuir, cabas en palme et même guitarres espagnoles (visites guidées offertes).





# FESTES LOCALS



**VA Representació del Reis Mags:** Data: 5 de gener// Lloc: C/ la Pau i la plaça de l'Església. Representació de l'Acte dels Reis Mags. Se celebra en Gata des de 1968, on tots els actors són veïns de la localitat. **Festa d'Interès Provincial de la Comunitat Valenciana.**

**ES Auto de los Reyes magos:** Fecha: 5 de enero// Lugar: C/ la Paz y Plaza de la Iglesia. Representación del Auto de los Reyes Magos. Se celebra en Gata desde 1968, donde todos los actores son vecinos de la localidad. **Fiesta de Interés Provincial de la Comunidad Valenciana**

**EN** Date: 5th of January; Location/ C/La Paz and Church square. Representation of the Epiphany, the coming of the three Kings. Held in Gata since 1968, where all the actors are local residents. **Declared Festival of Tourist Interest of the Alicante Province.**

**FR** Quand : 5 janvier / Oú : Carrer La Pau et Plaça de l'Església. Présentée depuis 1968. A savoir : tous les comédiens sont des voisins de Gata. **Déclaré Fête d'Intérêt Touristique de la Provence d'Alacant.**



**VA Sant Antoni:** Data: 17 de gener// Festes del barri del Arraval en honor a Sant Antoni. Durant el cap de setmana discorren actes com a revetles, tast de vi, missa i la tradicional benedicció dels animals.

**ES San Antonio:** Fecha: 17 de enero// Fiestas del barrio del Arraval en honor a San Antonio. Durante el fin de semana discurren actos como verbenas, catas de vino, procesión, misa y la tradicional bendición de los animales.

**EN** Date: 17th of January// Location: Neighbourhood festival in honour of Saint Anthony. Throughout the weekend there are many different events such as: wine tastings, processions, a celebration of Mass and the traditional blessing of the animals.

**FR** Quand : 17 janvier (weekend) / Oú : Quartier Arraval / Quoi : Bal nocturne, dégustation de vins, procession, messe et bénédiction des animaux.



**VA San Joan:** Data: 24 de juny// Festes del barri de la Font del Riu en honor a Sant Joan. Durant el cap de setmana discorren actes com a revetles, sopars populars, processó i una missa.

**ES San Juan:** Fecha: 24 de junio// Fiestas del barrio de la Font del Riu en honor a San Juan. Durante el fin de semana discurren actos como verbenas, cenas populares, procesión y una misa.

**EN** Date: 24th June// Neighbourhood festival of Font del Riu in honour of Saint John. During the weekend various different events take place such as; music concerts, popular dinners, procession and Mass.

**FR** Quand : 24 juin (weekend) / Oú : Quartier Font del Riu  
Quoi : Bal nocturne, procession, messe, dîner populaire



Fotografia de Pablo Mulet

**VA Festes del Santíssim Crist:** Data: Finals de juliol fins al 6 d'agost// Festes en honor al Santíssim Crist del Calvari, Patró de Gata. I les més importants de l'any. Els actes més significatius són: la baixada del Crist, la proclamació de les reines de les festes, carrosses, concert de les revetla, bous al carrer, la nit de les paelles, concerts... fins a arribar al dia 6, sens dubte el més important amb la missa, la processó de pujada del Crist, i el castell de focs artificials com a remat final a les festes.

**ES Fiestas de Stmo. Cristo:** Fecha: Finales de julio hasta el 6 de Agosto// Fiestas en honor al Santísimo Cristo del Calvario, Patrón de Gata. Y las más importantes del año. Los actos más significativos son: la bajada del Cristo, la proclamación de las reinas de las fiestas, carrozas, concierto de la revetla, els bous al carrer, la noche de las paelles, conciertos... hasta llegar al día 6, sin duda el más importante con la misa, la procesión de subida del Cristo, y el castillo de fuegos artificiales como broche final a las fiestas.



Fotografia de Jose Luis Fornés Cervera

**EN** Date: End of July until the 6th of August// Local Festival in honour of Jesus Christ of Calvary, patron Saint of Gata. In honor of the Holy Christ of Calvary, and the most important of the year. The most significant events are: descending the statue of Jesus Christ from the Chapel on the hill, the proclamation of the queens of the fiestas, street procession with different floats, bulls in the street, the night of the paellas, concerts ... until the 6th, undoubtedly the most important, with the celebration of mass, the procession of returning the statue of Jesus Christ back up to the Chapel on the hill, and finishing with a fireworks display as the finale to the festivities.

**FR** Quand : Fin juillet – jusqu'au 6 août / Oú : Diverses endroits au village.  
A savoir : Les fêtes les plus importantes de l'année en honneur au Santíssim Crist del Calvari, saint patron de Gata.  
Quoi : Procession « Baixada » et « Pujada », proclamation des reines des fêtes de l'année, carrosses, concert instrumental nocturne « Revetla », dîners populaires, bals nocturnes, messe, feux d'artifice.



**VA Sant Miquel:** Data: 29 de setembre// Festes en honor a San Miguel Arcàngel. Se celebra una missa i processó en el seu honor.

**ES San Miguel:** Fecha: 29 de septiembre// Fiestas en honor a San Miguel Arcángel. Se celebra una misa y procesión en su honor.

**EN** Date: 29th of September// Festival in honour of Archangel Michael. In honour of Saint Michael. A mass is celebrated as well as a procession in his honour.

**FR** Quand: 29 septembre / Oú : Fêtes en honneur a Sant Miquel Arcàngel / Quoi : Messe et procession.



# ART AL VENT



**VA** Data: Mes d'agost// C/ la Bassa i plaça de l'Església. Art al Vent és la més internacional de totes les mostres d'art tèxtil i contemporani. Una exposició a l'aire lliure amb 130 obres penjades des de les balconades visitables durant les 24 hores del dia. En l'actualitat participen artistes de més de 25 països diferents.

[www.artalvent.com](http://www.artalvent.com)

**ES** Fecha: Mes de Agosto. // C/ la Bassa y plaza de la Iglesia. Art al Vent es la más internacional de todas las muestras de arte textil y contemporáneo. Una exposición al aire libre, con 130 obras colgadas desde los balcones y visitables durante las 24 horas del día. En la actualidad participan artistas de más de 25 países diferentes.

[www.artalvent.com](http://www.artalvent.com)

**EN** Date: Month of August// C/ La Bassa and the Church square. Art al Vent is truly international sample of textiles and contemporary art. An outdoor exhibition, with 130 works hanging from the balconies of the street houses and it can be visited 24 hours a day. Currently artists from over 25 different countries participate in the exposition. Please visit the website at: [www.artalvent.com](http://www.artalvent.com)

**FR** Quand : Août / Oú : Carrer la Bassa et Plaça de l'Església. Quoi : Parcours artistique en plein air : 130 travaux d'art textile et contemporain pendus des balcons des voisins et visitables les 24 heures. Plus d'info : [www.artalvent.com](http://www.artalvent.com)

# FIRA GATA AL CARRER



**VA** Data: Octubre, al voltant dels dies 9 i 12. Durant els dos dies de fira el comerç de Gata ix al carrer. Hi ha demostracions i tallers, activitats per a xiquets, gran oferta de la gastronomia local, artesanía, exposicions de motor...

**ES** Fecha: Octubre, alrededor de los días 9 y 12. Durante los dos días de feria el comercio de Gata sale a la calle. Hay demostraciones y talleres, actividades para niños, gran oferta de la gastronomía local, artesanía, exposiciones de motor...

**EN** Date: October around the 9th-12th. During the two-day trade fair, all of the local businesses from Gata go out into the streets. There are demonstrations and workshops, children's activities, a great deal of local gastronomy, crafts, motor exhibitions...

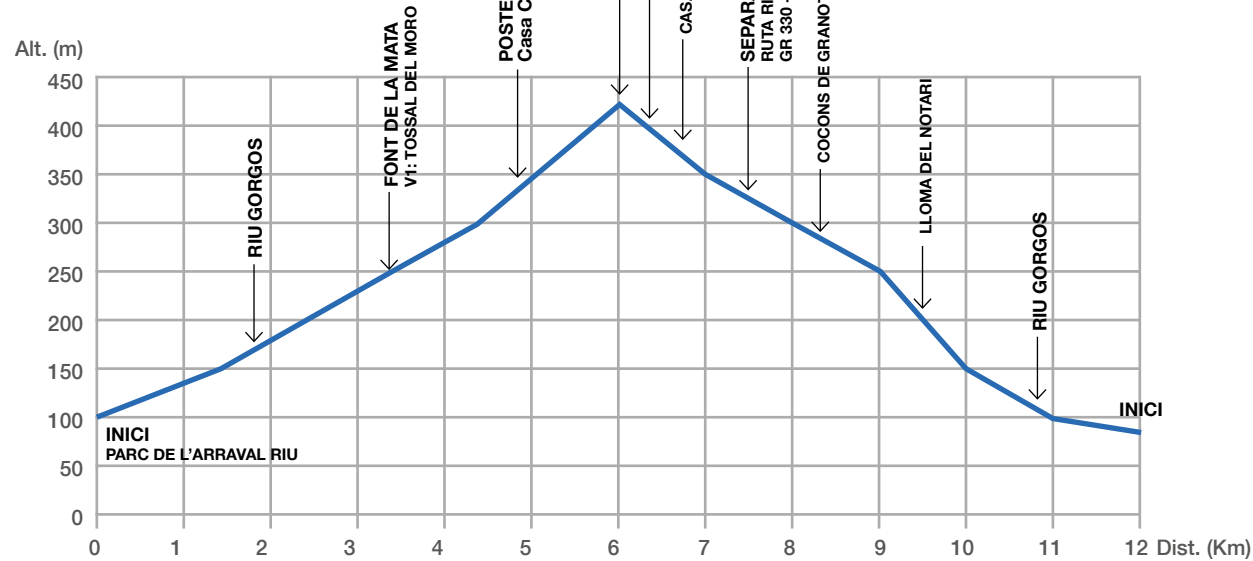
**FR** Quand : Octobre (autour le 9 et le 12 octobre) / Oú : Diverses endroits au village Quoi : Des commerçants exposent en plein air. Exhibitions, ateliers, activités pour enfants, gastronomie locale, artisanat, expo-moteur...



# SENDERISME (PR-412)

**VARIANT 1:** Tossal del Moro  
Distància: 1,8 Km  
140 m Desnivell +

**VARIANT 2:** Corral del Borrell  
Distància: 2,4 Km  
230 m Desnivell +/-

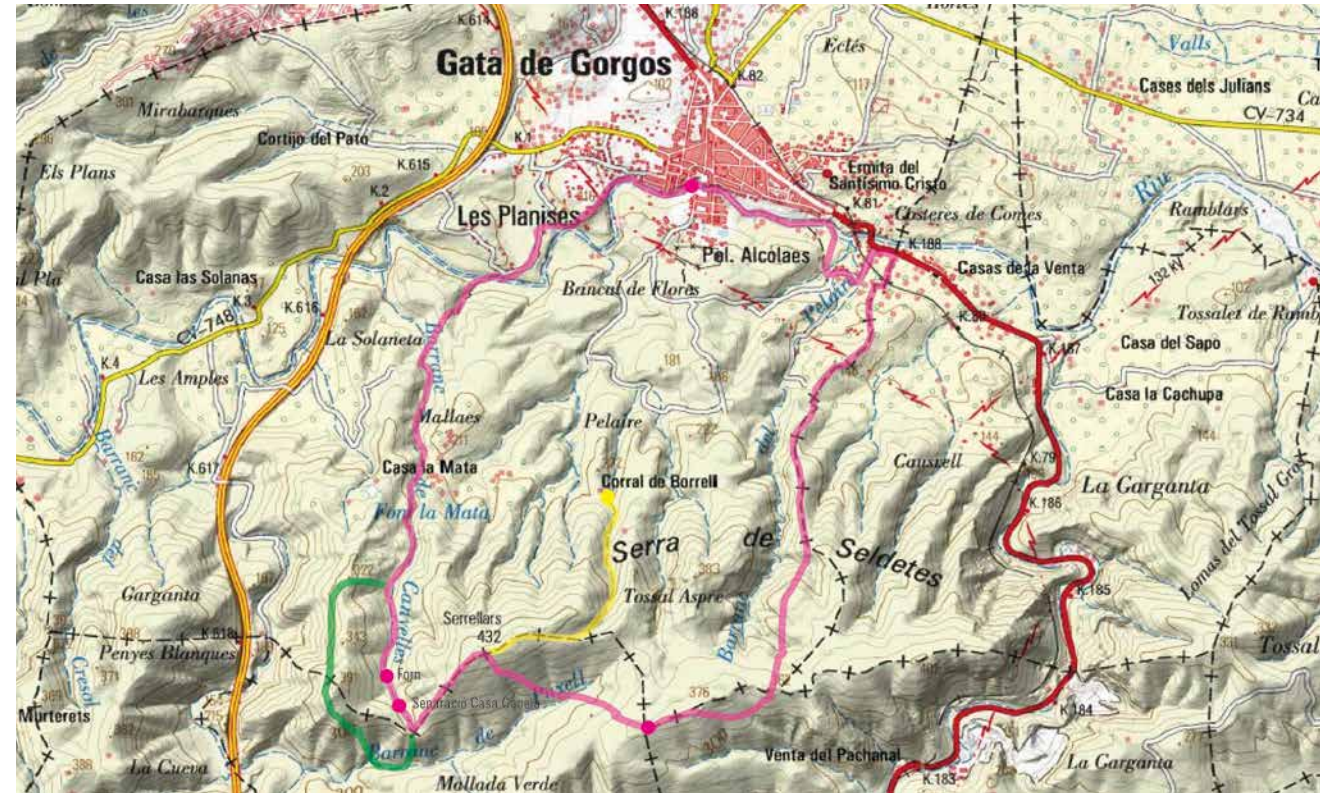


**VA** Inici i fi: Parc de l'Arraval (Centre Social)  
Tipus de ruta: Circular  
Distància: 12 km  
Temps: 3 hores a 3,30 hores  
Dificultat: Mitja  
Senyalització:

**ES** Inicio i fin: Parc del Arrabal (Centre Social)  
Tipo de ruta: Circular  
Distancia: 12 km  
Temps: 3 horas a 3,30 horas  
Dificultad: Media  
Senyalització:

**EN** Start and end of oute: Park Arrabal (Social Center)  
Type of route: Circular  
Distance: 12 km  
Time: 3 horas to 3 hours and half  
Level: Media  
Sign:

**FR** Départ - Arrivée: Parc du Quartier Arrabal (Site Centre Social)  
Route: Circulaire  
Distance: 12 km  
Durée: 3 h à 3h30'  
Difficulté: Moyenne  
Signalisation:



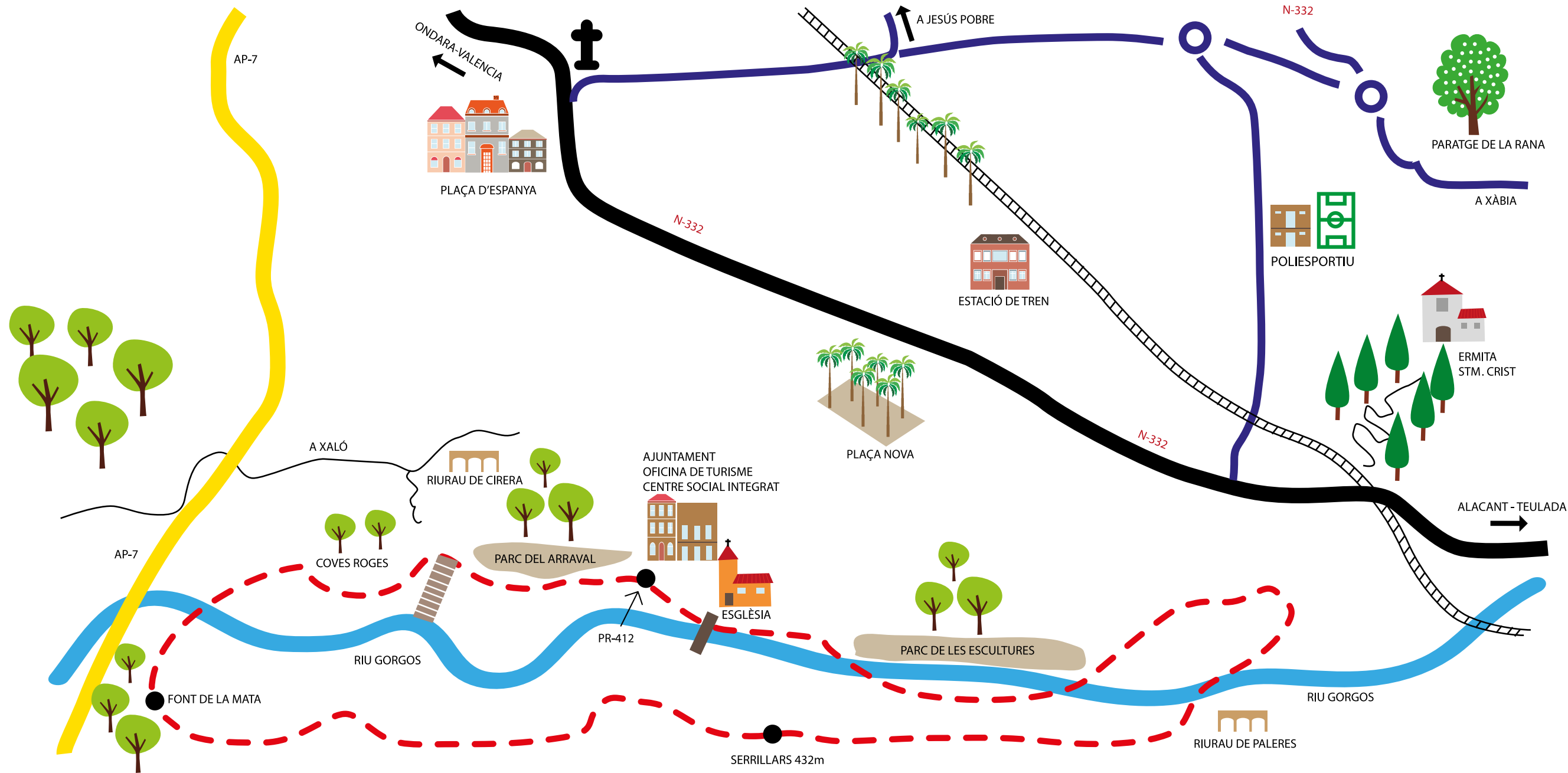
**VA** En aquest recorregut descobrirem abeuradors naturals, marges de pedra seca, un forn de calç, sequers de pansa de sol, diversos corral, i fins i tot restes d'una atalaia vigia d'època musulmana. Però la recompensa final ens espera en pujar al cim del Serrellars des d'on tindrem unes vistes panoràmiques de: el Penyal d'lfach, la Serra de Bèrnia, la Font d'Aixa, el Montgó i la badia de Xàbia. I si el dia el fa bo i ens ho permet, veurem el Mondúver, Cullera i fis i tot, Eivissa i Formentera.

**EN** Along this route we will discover natural watering troughs, stone margins, a lime kiln, sun-raisin dryers, several animal pens and even the remains of a watchtower of Arabic origin. But the reward comes when you climb to the top of the Serrellars, from where we will have a panoramic view of: Peñón de Ifach, Sierra de Bernia, Font d'Aixa, Montgó and the Bay of Xàbia. And, on a clear day, we will be able to see the Mondúver, Cullera and even Ibiza and Formentera.

**ES** A lo largo de este recorrido descubriremos abrevaderos naturales, márgenes de piedra en seco, un horno de cal, secaderos de pasa de sol, varios corrales y hasta los restos de una torre vigia de origen árabe. Pero la recompensa llega al subir a la cima del Serrellars, desde donde tendremos unas vistas panorámicas de: el Peñón de Ifach, la Sierra de Bernia, la Font d'Aixa, el Montgó y la bahía de Xàbia. I si el día sale bueno y lo permite, veremos el Mondúver, Cullera e incluso Ibiza y Formentera.

**FR** Tout au long de notre itinéraire nous trouverons des abreuvoirs naturels, des murs en pierre, un four à chaud, des séchoirs a raisin, quelques cours de ferme et même des vestiges d'une tour de surveillance de provenance arabe. Notre petit conseil: Laissez-vous vous éblouir avec le panorama en escaladant jusqu'au sommet du Serrellars. Depuis là, profitez à fond de la vue sur le Peñon d'lfach, la chaîne de Bernia, la Font d'Aixa, le Montgó et la baie de Xàbia. Journée ensoleillée, vous pourrez même visualiser le Monduver, Cullera et même les îles Ibiza et Formentera.









AJUNTAMENT DE  
GATA DE GORGOS



Patronato Provincial de Turismo  
de la Costa Blanca  
Tel. +34 965230160  
Fax. +34 965230155  
turismo@costablanca.org  
www.costablanca.org



Oficina de Turismo Gata  
Tel. +34 965 757 317  
Fax. +34 965 756 535  
gata@touristinfo.net  
www.turismegata.com  
www.comunitatvalenciana.com

